

# Knifflige Nomen im Englischen

Ein Infoblatt für deutschsprachige Lernende - von Amy Lang

## 1. Zählbare vs. unzählbare Nomen

Im Englischen ist die Unterscheidung zwischen zählbaren (countable) und unzählbaren (uncountable) Nomen entscheidend für die korrekte Grammatik.

### Im Deutschen zählbar, im Englischen nicht

Deutsch	Englisch	Beispiel / Hinweis
die Information(en)	<b>information (unzählbar!)</b>	<i>I need some information.</i>
der Rat / die Ratschläge	<b>advice (unzählbar!)</b>	<i>She gave me good advice.</i>
die Nachricht(en)	<b>news (unzählbar!)</b>	<i>The news is good.</i>
das Möbelstück / die Möbel	<b>furniture (unzählbar!)</b>	<i>The furniture is old.</i>
das Gepäck	<b>luggage / baggage</b>	<i>My luggage is heavy.</i>
die Hausaufgabe(n)	<b>homework (unzählbar!)</b>	<i>I have a lot of homework.</i>
der Fortschritt(e)	<b>progress (unzählbar!)</b>	<i>We're making progress.</i>
das Wissen	<b>knowledge (unzählbar!)</b>	<i>Knowledge is power.</i>
die Forschung(en)	<b>research (unzählbar!)</b>	<i>The research shows...</i>
der Beweis(e)	<b>evidence (unzählbar!)</b>	<i>There is no evidence.</i>

~~7 I need informations.~~ → **ف I need (some) information.**

~~7 She gave me advices.~~ → **ف She gave me (some) advice.**

~~7 The news are bad.~~ → **ف The news is bad.** immer Singular!

~~7 I bought new furnitures.~~ → **ف I bought new furniture.**

### So zählt man unzählbare Nomen:

DE: zwei Informationen → **EN: two pieces of information**

DE: ein Ratschlag → **EN: a piece of advice**

DE: ein Möbelstück → **EN: a piece of furniture**

DE: eine Nachricht → **EN: a piece of news / a news item**

## 2. Falsche Freunde (False Friends)

Wörter, die ähnlich aussehen, aber etwas anderes bedeuten:

Deutsch	Englisch	Beispiel / Hinweis
das Gymnasium	<b>grammar school / high school</b>	<i>gymnasium</i> = Turnhalle
der Chef	<b>boss / manager</b>	<i>chef</i> = Koch
das Gift	<b>poison</b>	<i>gift</i> = Geschenk
der Fotograf	<b>photographer</b>	<i>photograph</i> = Foto
das Handy	<b>mobile phone / cell phone</b>	<i>handy</i> = praktisch (Adj.)
der Mist	<b>manure / rubbish</b>	<i>mist</i> = Nebel
das Rezept	<b>recipe / prescription</b>	<i>receipt</i> = Quittung
der Smoking	<b>tuxedo / dinner jacket</b>	<i>smoking</i> = Rauchen
der Oldtimer	<b>vintage car / classic car</b>	<i>old-timer</i> = alter Mensch
das Public Viewing	<b>outdoor screening</b>	<i>public viewing</i> = Aufbahrung!
der Beamer	<b>projector</b>	<i>beamer</i> = BMW (ugs.)
die Rente	<b>pension</b>	<i>rent</i> = Miete

### Besonders tückisch

7 ~~I go to the gymnasium.~~ → ف **I go to the gym.** für Sport

7 ~~I studied at gymnasium.~~ → ف **I went to grammar school / high school.** für Schule

7 ~~The chef said...~~ → ف **The boss said...** wenn nicht Küche

7 ~~I got a gift.~~ → ف **I was poisoned. / I received a present.** je nach Bedeutung

### 3. Unregelmäßige Pluralformen

#### Klassische unregelmäßige Plurale

Deutsch	Englisch	Beispiel / Hinweis
Mann → Männer	man → men	<i>All men are equal.</i>
Frau → Frauen	woman → women	<i>The women are here.</i>
Kind → Kinder	child → children	<i>The children are playing.</i>
Fuß → Füße	foot → feet	<i>My feet hurt.</i>
Zahn → Zähne	tooth → teeth	<i>Brush your teeth!</i>
Maus → Mäuse	mouse → mice	<i>I saw two mice.</i>
Person → Personen	person → people	<i>Many people came.</i>
Gans → Gänse	goose → geese	<i>The geese are flying.</i>

#### Gleiche Form für Singular und Plural

Deutsch	Englisch	Beispiel / Hinweis
Schaf	sheep → sheep	<i>One sheep, two sheep</i>
Reh / Hirsch	deer → deer	<i>I saw three deer.</i>
Fisch	fish → fish	<i>Many fish (aber: fishes = Arten)</i>
Flugzeug	aircraft → aircraft	<i>Two aircraft landed.</i>
Reihe / Serie	series → series	<i>Both series are good.</i>
Art / Spezies	species → species	<i>Many species are endangered.</i>

#### Lateinische und griechische Plurale

Deutsch	Englisch	Beispiel / Hinweis
Analyse	analysis → analyses	<i>Data analyses show...</i>
Krise	crisis → crises	<i>Multiple crises occurred.</i>
Kriterium	criterion → criteria	<i>The criteria are clear.</i>
Phänomen	phenomenon → phenomena	<i>Strange phenomena exist.</i>
Datum (Einzelwert)	datum → data	<i>The data show... (oft Plural)</i>
Medium	medium → media	<i>Social media are... / is...</i>
Fokus	focus → foci / focuses	<i>Both forms are correct.</i>
Kaktus	cactus → cacti / cactuses	<i>Both forms are correct.</i>

## 4. Artikel und Genus-Unterschiede

### Nomen ohne Artikel im Englischen

Anders als im Deutschen stehen viele Nomen im Englischen ohne Artikel:

Deutsch → Englisch	Regel
Ich mag die Musik. → I like music.	Allgemeine Aussagen
Das Leben ist schön. → Life is beautiful.	Abstrakte Konzepte
Ich esse gern Käse. → I like cheese.	Unzählbare Nomen allgemein
Sie spricht Deutsch. → She speaks German.	Sprachen
Am Montag... → On Monday...	Wochentage
Im Januar... → In January...	Monate

### Aber: Artikel bei spezifischer Bedeutung

**DE:** Ich mag Musik. → **EN:** I like music. (allgemein)

**DE:** Ich mag die Musik in diesem Film. → **EN:** I like the music in this film. (spezifisch)

### Länder mit und ohne Artikel

Land	Artikel
Germany, Austria, France, Japan...	kein Artikel (die meisten)
the United States, the UK, the Netherlands	mit 'the' (Plurale, Abkürzungen)
the Philippines, the Bahamas	mit 'the' (Inselgruppen)
the Czech Republic, the Congo	mit 'the' (mit Zusatz)

## 5. Kollektive Nomen (Collective Nouns)

Im britischen Englisch können Kollektivnomen Singular oder Plural sein, im amerikanischen Englisch meist Singular:

Deutsch	Englisch	Beispiel / Hinweis
die Mannschaft	<b>team</b>	<i>The team is/are playing well.</i>
die Familie	<b>family</b>	<i>My family is/are coming.</i>
die Regierung	<b>government</b>	<i>The government has/have decided.</i>
die Polizei	<b>police (immer Plural!)</b>	<i>The police are investigating.</i>
das Personal	<b>staff</b>	<i>The staff is/are friendly.</i>
die Firma	<b>company</b>	<i>The company is/are expanding.</i>

**Achtung: 'police' ist immer Plural!**

7 ~~The police is coming.~~ → **ف The police are coming.**

**DE:** Ein Polizist → **EN:** a police officer / a policeman

## 6. Praktische Lerntipps

### Für unzählbare Nomen

- Lerne sie direkt mit 'some' oder 'a piece of'
- Prüfe immer: Kann ich 'one, two, three...' davor setzen?
- Merke: information, advice, news, furniture, luggage = IMMER unzählbar

### Für falsche Freunde

- Erstelle eine persönliche Liste der häufigsten Verwechslungen
- Lerne beide Bedeutungen: das deutsche UND das englische Wort
- Nutze Eselsbrücken (z.B. 'gift' = 'vergiftet' klingt gefährlich)

### Für Pluralformen

- Lerne unregelmäßige Plurale direkt mit: man – men, child – children
- Bei Unsicherheit: Wörterbuch konsultieren
- Latein-/Griechisch-Plurale: Im Zweifelsfall ist oft auch die -s-Form akzeptiert

### Allgemeine Tipps

- Achte beim Lesen auf Nomen ohne Artikel – das ist im Englischen normal!
- Höre genau hin, ob Native Speaker Singular oder Plural verwenden
- Im Zweifelsfall: 'data' und 'media' werden zunehmend als Singular akzeptiert

Viel Erfolg beim Lernen! **Good luck! ы**